



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pro rozpočtovou kontrolu*

**2013/2196(DEC)**

28. 2. 2014

# **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 113**

**Návrh zprávy**  
**Cătălin Sorin Ivan**  
(PE521.588v02-00)

Udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na  
rozpočtový rok 2012, oddíl I – Evropský parlament  
(COM(2013)0570 – C7-0274/2013 – 2013/2196(DEC))

AM\1021453CS.doc

PE528.206v02-00

**CS**

*Jednotná v rozmanitosti*

**CS**



**Pozměňovací návrh 1**  
**Ryszard Czarnecki**

**Návrh rozhodnutí 1**  
**Bod 1**

*Návrh rozhodnutí*

1. **uděluje absolutorium** svému předsedovi za plnění rozpočtu Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2012;

*Pozměňovací návrh*

1. **odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria** svému předsedovi za plnění rozpočtu Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2012;

Or. en

**Pozměňovací návrh 2**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Bod odůvodnění F a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*Fa. vzhledem k přidané hodnotě, která se přikládá postupu udělování absolutoria Parlamentu, jež obnáší důkladný přezkum jeho účtů s cílem prokázat na jedné straně odpovědnost a naprostou transparentnost vůči občanům Unie tím, že jim bude umožněno podrobně se seznámit s finančním řízením orgánu, a na druhé straně představuje příležitost pro sebekritiku a zlepšení v oblastech, kde je stále možné zlepšit kvalitu, účinnost a účelnost správy veřejných financí a tedy správy prostředků daňových poplatníků;*

Or. es

**Pozměňovací návrh 3**  
**Ryszard Czarnecki, Marta Andreasen, Andrea Češková, Derk Jan Eppink, Philip**

**Bradbourn**

**Návrh usnesení  
Podnadpis a bod 1 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***– Přidaná hodnota parlamentního  
postupu udělování absolutoria***

***1a. zdůrazňuje přidanou hodnotu  
parlamentního postupu vedoucího ke  
každoročnímu udělení absolutoria  
Parlamentu;***

***1b. poukazuje na to, že prvořadým  
předmětem zájmu tohoto usnesení zůstává  
plnění rozpočtu a udělení absolutoria za  
rozpočtový rok 2012 a jeho hlavním cílem  
je zajistit, aby byly prostředky daňových  
poplatníků využívány co nejlépe, pročez  
upozorní na to, kde by mohla situace  
doznat zlepšení; vybízí odpovědné orgány  
Parlamentu, aby i nadále zlepšovaly na  
všech možných úrovních účelnost  
každodenní práce Parlamentu;***

***1c. opakuje svou výzvu předsednictvu, aby  
všem členům předkládalo více „bílých  
knih“ týkajících se politických záležitostí,  
což by umožnilo projednat jednotlivé  
položky v rámci politických skupin před  
konečným rozhodnutím;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 4  
Bart Staes**

**Návrh usnesení  
Bod 3**

### *Návrh usnesení*

3. konstatuje, že celková výše schválených prostředků v konečném rozpočtu Parlamentu na rok 2012 činila 1 717 868 121 EUR, což představuje 1,9% zvýšení oproti rozpočtu na rok 2011 (1 685 829 393 EUR), a že stejně jako v roce 2011 nebyl předložen žádný opravný rozpočet; je toho názoru, že Parlament prokázal svou rozpočtovou zodpovědnost a sebekázeň, když udržel zvýšení rozpočtu v roce 2012 pod úrovní míry inflace ve výši 2,6 %;

### *Pozměňovací návrh*

3. konstatuje, že celková výše schválených prostředků v konečném rozpočtu Parlamentu na rok 2012 činila 1 717 868 121 EUR, což představuje 1,9% zvýšení oproti rozpočtu na rok 2011 (1 685 829 393 EUR), a že stejně jako v roce 2011 nebyl předložen žádný opravný rozpočet; je toho názoru, že Parlament prokázal svou rozpočtovou zodpovědnost a sebekázeň, když udržel zvýšení rozpočtu v roce 2012 pod úrovní míry inflace ve výši 2,6 %; ***očekává, že u rozpočtu na rok 2015 bude převažovat stejná sebekázeň, která udrží rozpočet pod 20 % kapitoly 5;***

Or. en

### **Pozměňovací návrh 5** **Bart Staes**

### **Návrh usnesení** **Bod 4**

### *Návrh usnesení*

4. poukazuje na to, že v roce 2012 bylo vynaloženo 99 % konečné výše běžných prostředků (v roce 2011 to bylo 93 %), míra zrušených prostředků činila 1 % (v roce 2001 činila 6 %) a že stejně jako v předchozích letech se podařilo dosáhnout vysoké míry čerpání rozpočtu, i když na tento výsledek měl **pozitivní** vliv převod nevynaložených prostředků na konci roku na žádost pracovní skupiny předsednictva a Rozpočtového výboru, k němuž vydal Rozpočtový výbor souhlasné stanovisko;

### *Pozměňovací návrh*

4. poukazuje na to, že v roce 2012 bylo vynaloženo 99 % konečné výše běžných prostředků (v roce 2011 to bylo 93 %), míra zrušených prostředků činila 1 % (v roce 2001 činila 6 %) a že stejně jako v předchozích letech se podařilo dosáhnout vysoké míry čerpání rozpočtu, i když na tento výsledek měl vliv převod nevynaložených prostředků na konci roku na žádost pracovní skupiny předsednictva a Rozpočtového výboru, k němuž vydal Rozpočtový výbor souhlasné stanovisko;

Or. en

**Pozměňovací návrh 6**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 6**

*Návrh usnesení*

6. poznamenává, že se Parlament rozhodl provést „sběrný“ převod na konci roku, při kterém byly z různých rozpočtových položek shromážděny nevyčerpané prostředky v úhrnné výši 45 000 000 EUR se záměrem použít je na druhou splátku koupě budovy Trebel v Bruselu (konkrétně částku 35 000 000 EUR) a na stavbu nové budovy KAD v Lucemburku; vyrozumívá, že v důsledku toho se podaří ušetřit za celé období výstavby a umořování úvěru na poplatcích za financování odhadem 10,4 milionu EUR; poznamenává však, že Parlament opakovaně požadoval, aby v zájmu jasnosti a přehlednosti rozpočtu byly výdaje na budovy zapisovány do rozpočtu, a nikoli financovány „sběrným“ převodem;

*Pozměňovací návrh*

6. poznamenává, že se Parlament rozhodl provést „sběrný“ převod na konci roku, při kterém byly z různých rozpočtových položek shromážděny nevyčerpané prostředky v úhrnné výši 45 000 000 EUR se záměrem použít je na druhou splátku koupě budovy Trebel v Bruselu (konkrétně částku 35 000 000 EUR) a na stavbu nové budovy KAD v Lucemburku; vyrozumívá, že v důsledku toho se podaří ušetřit za celé období výstavby a umořování úvěru na poplatcích za financování odhadem 10,4 milionu EUR; poznamenává však, že Parlament opakovaně požadoval, aby v zájmu jasnosti a přehlednosti rozpočtu byly výdaje na budovy zapisovány do rozpočtu, a nikoli financovány „sběrným“ převodem, ***jak bylo požadováno v několika předchozích usneseních o udělení absolutoria;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 7**  
**Andrea Češková**

**Návrh usnesení**  
**Bod 6**

*Návrh usnesení*

6. poznamenává, že se Parlament rozhodl provést „sběrný“ převod na konci roku, při kterém byly z různých rozpočtových položek shromážděny nevyčerpané prostředky v úhrnné výši 45 000 000 EUR se záměrem použít je na druhou splátku koupě budovy Trebel v Bruselu (konkrétně

*Pozměňovací návrh*

6. poznamenává, že se Parlament rozhodl provést „sběrný“ převod na konci roku, při kterém byly z různých rozpočtových položek shromážděny nevyčerpané prostředky v úhrnné výši 45 000 000 EUR se záměrem použít je na druhou splátku koupě budovy Trebel v Bruselu (konkrétně

částku 35 000 000 EUR) a na stavbu nové budovy KAD v Lucemburku; vyrozumívá, že v důsledku toho se podaří ušetřit za celé období výstavby a umořování úvěru na poplatcích za financování odhadem 10,4 milionu EUR; **poznamenává však**, že Parlament opakovaně požadoval, aby v zájmu jasnosti a přehlednosti rozpočtu byly výdaje na budovy zapisovány do rozpočtu, a nikoli financovány „sběrným“ převodem;

částku 35 000 000 EUR) a na stavbu nové budovy KAD v Lucemburku; vyrozumívá, že v důsledku toho se podaří ušetřit za celé období výstavby a umořování úvěru na poplatcích za financování odhadem 10,4 milionu EUR; **s politováním však poznamenává**, že Parlament opakovaně požadoval, aby v zájmu jasnosti a přehlednosti rozpočtu byly výdaje na budovy zapisovány do rozpočtu, a nikoli financovány „sběrným“ převodem;

Or. cs

## Pozměňovací návrh 8

Ryszard Czarnecki, Philip Bradbourn, Marta Andreasen

### Návrh usnesení

#### Bod 8

#### *Návrh usnesení*

8. poukazuje na **vysokou** míru prostředků přenesených do roku 2012 (ve výši 244 600 384<sup>23</sup> EUR) a požaduje, aby se zlepšilo plánování výdajů;

---

<sup>23</sup> Automatické přenosy prostředků: 222 900 384 EUR, neautomatické přenosy prostředků: 21 700 000 EUR.

#### *Pozměňovací návrh*

8. poukazuje na **nadměrnou** míru prostředků přenesených do roku 2012 (ve výši 244 600 384<sup>23</sup> EUR) a požaduje, aby se zlepšilo plánování výdajů;

---

<sup>23</sup> Automatické přenosy prostředků: 222 900 384 EUR, neautomatické přenosy prostředků: 21 700 000 EUR.

Or. en

## Pozměňovací návrh 9

Bart Staes

### Návrh usnesení

#### Bod 8

#### *Návrh usnesení*

8. poukazuje na vysokou míru prostředků přenesených do roku 2012 (ve výši

#### *Pozměňovací návrh*

8. poukazuje na **nepříjemně** vysokou míru prostředků přenesených do roku 2012 (ve

244 600 384<sup>23</sup> EUR) a požaduje, aby se zlepšilo plánování výdajů;

---

<sup>23</sup> Automatické přenosy prostředků: 222 900 384 EUR, neautomatické přenosy prostředků: 21 700 000 EUR.

výši 244 600 384<sup>23</sup> EUR) a požaduje, aby se zlepšilo plánování výdajů;

---

<sup>23</sup> Automatické přenosy prostředků: 222 900 384 EUR, neautomatické přenosy prostředků: 21 700 000 EUR.

Or. en

## **Pozměňovací návrh 10** **Eva Ortiz Vilella**

### **Návrh usnesení** **Bod 8**

#### *Návrh usnesení*

8. poukazuje na vysokou míru prostředků přenesených do roku 2012 (ve výši 244 600 384 EUR<sup>23</sup>) a **požaduje**, aby se zlepšilo plánování výdajů;

---

<sup>23</sup> Automatické přenosy prostředků: 222 900 384 EUR, neautomatické přenosy prostředků: 21 700 000 EUR.

#### *Pozměňovací návrh*

8. poukazuje na vysokou míru prostředků přenesených do roku 2012 (ve výši 244 600 384 EUR<sup>[1]</sup>) a **trvá na tom**, aby se zlepšilo plánování výdajů;

---

<sup>23</sup> Automatické přenosy prostředků: 222 900 384 EUR, neautomatické přenosy prostředků: 21 700 000 EUR.

Or. es

## **Pozměňovací návrh 11** **Bart Staes**

### **Návrh usnesení** **Bod 13**

#### *Návrh usnesení*

13. s uspokojením konstatuje, že při auditu 15 výběrových řízení na zaměstnance, která se konala v Parlamentu v roce 2012, nezjistil Účetní dvůr žádné chyby nebo nedostatky;

PE528.206v02-00

#### *Pozměňovací návrh*

13. s uspokojením konstatuje, že při auditu 15 výběrových řízení na zaměstnance, která se konala v Parlamentu v roce 2012, nezjistil Účetní dvůr žádné chyby nebo nedostatky; **vyzývá však generálního tajemníka, aby důsledně uplatňoval**

8/61

AM1021453CS.doc



*předpisy vztahující se na jmenování a  
povyšování zaměstnanců obecně a  
zejména zaměstnanců ve vedoucích  
pozicích;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 12**  
**Andrea Češková**

**Návrh usnesení**  
**Bod 15**

*Návrh usnesení*

15. doporučuje, aby schvalující osoby zlepšily koncepci, koordinaci a efektivnost rámce a postupů zadávání zakázek v Parlamentu prostřednictvím náležitých kontrol a *lepších* pokynů; poznamenává, že uplatňování nového finančního nařízení a prováděcích pravidel k němu by mělo provázet vypracování nových vzorových smluv a výzev k podávání nabídek a vytvoření specifických školení, jak stanovovat a uplatňovat kritéria výběru a přidělení zakázky;

*Pozměňovací návrh*

15. doporučuje, aby schvalující osoby zlepšily koncepci, koordinaci a efektivnost rámce a postupů zadávání zakázek v Parlamentu prostřednictvím náležitých kontrol a *jasnějších* pokynů; poznamenává, že uplatňování nového finančního nařízení a prováděcích pravidel k němu by mělo provázet vypracování nových vzorových smluv a výzev k podávání nabídek a vytvoření specifických školení, jak stanovovat a uplatňovat kritéria výběru a přidělení zakázky;

Or. cs

**Pozměňovací návrh 13**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 17**

*Návrh usnesení*

17. připomíná zjištění Účetního dvora, že v souboru kontrolovaných postupů pro přijímání akreditovaných parlamentních asistentů nebyly v evidenci dokumenty, které by dokládaly provedené kontroly ex ante u dokumentace týkající se přijímání

*Pozměňovací návrh*

17. připomíná zjištění Účetního dvora, že v souboru kontrolovaných postupů pro přijímání akreditovaných parlamentních asistentů nebyly v evidenci dokumenty, které by dokládaly provedené kontroly ex ante u dokumentace týkající se přijímání

zaměstnanců; **vítá** skutečnost, že podle mínění Účetního dvora Parlament plně uskutečnil jeho doporučení a zajistil, že je nyní k přijatým rozhodnutím při najímání dočasných a smluvních zaměstnanců vyhotovena náležitá dokumentace a v souvislosti s těmito kontrolami je vedena podkladová dokumentace odůvodňující příslušná rozhodnutí.

zaměstnanců; **bere na vědomí** skutečnost, že podle mínění Účetního dvora Parlament plně uskutečnil jeho doporučení a zajistil, že je nyní k přijatým rozhodnutím při najímání dočasných a smluvních zaměstnanců vyhotovena náležitá dokumentace a v souvislosti s těmito kontrolami je vedena podkladová dokumentace odůvodňující příslušná rozhodnutí; **vyzývá generálního tajemníka, aby do září 2014 informoval Výbor pro rozpočtovou kontrolu o účinnosti přijatých opatření, včetně těch, která vycházejí ze zjištění interního auditora, a to i vzhledem k náboru mnoha nových parlamentních asistentů (akreditovaných parlamentních asistentů) po volbách;**

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 14** **Inés Ayala Sender**

##### **Návrh usnesení** **Bod 23**

###### *Návrh usnesení*

23. bere na vědomí a podporuje názory, které vyjádřil interní auditor v souvislosti s auditem týkajícím se akreditovaných asistentů zaměstnaných jako ostatní zaměstnanci Unie, že kontrolní prostředí a kontrolní činnosti na GR pro personál a pro finance celkově skýtají přiměřenou jistotu, že akreditovaní asistenti jsou přijímáni v souladu s ustanoveními pracovního řádu a jejich finanční nároky jsou hrazeny tak, jak tomu má být, z příspěvku poslanců na parlamentní asistenci;

###### *Pozměňovací návrh*

23. bere na vědomí a podporuje názory, které vyjádřil interní auditor v souvislosti s auditem týkajícím se akreditovaných asistentů zaměstnaných jako ostatní zaměstnanci Unie, že kontrolní prostředí a kontrolní činnosti na GR pro personál a pro finance celkově skýtají přiměřenou jistotu, že akreditovaní asistenti jsou přijímáni v souladu s ustanoveními pracovního řádu a jejich finanční nároky jsou hrazeny tak, jak tomu má být, z příspěvku poslanců na parlamentní asistenci; **žádá obě GR, aby jakýmkoli nezbytným způsobem zajistila, že tyto záruky budou spolehlivé a jednoznačné;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 15**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 23 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**23a. bere na vědomí skutečnost, že v roce 2012 bylo nezbytné převést 7,3 milionu EUR z podbodu pro místní asistenty (položka 4220-01) do podbodu 4220-02 (akreditovaní asistenti) a podbod 4220-01 byl snížen celkem o 14,1 milionu EUR (14,3 %), což bylo způsobeno špatným odhadem potřeb jak místních, tak akreditovaných asistentů, navzdory tomu, že počet akreditovaných asistentů se v roce 2012 v porovnání s rokem 2011 zvýšil pouze nepatrně; je přesvědčen, že v budoucnosti bude nutné lépe odhadovat potřeby pro tyto podbody, aby byly dodrženy zásady správného finančního řízení a bylo možné reagovat na skutečné potřeby;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 16**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 – návětí**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

24. poznamenává nicméně, že mají-li být důsledně a beze zbytku naplněny cíle vnitřní kontroly, je stále prostor pro další posílení některých řídicích a kontrolních postupů, u nichž je pouze mírné zbytkové riziko a týkají se těchto oblastí:

24. poznamenává nicméně, že mají-li být důsledně a beze zbytku naplněny cíle vnitřní kontroly **a zajištěno správné uplatňování nejen jednacího řádu Parlamentu a náležitých odvozených předpisů přijatých příslušnými parlamentními orgány, ale také finančního nařízení**, je stále prostor pro

další posílení některých řídicích a kontrolních postupů, u nichž je pouze mírné zbytkové riziko a jež se týkají těchto oblastí:

Or. en

**Pozměňovací návrh 17**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 – odrážka 1**

*Návrh usnesení*

*– získávání relevantnějších individuálních referencí, z nichž lze zjistit, zda se daný kandidát na přijetí hodí k plnění příslušných úkolů;*

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

Or. en

**Pozměňovací návrh 18**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 – odrážka 1 a (nová)**

*Návrh usnesení*

*– včasného zajištění pravidelných informací pro akreditované parlamentní asistenty, pokud jde o jakékoli aktualizace nebo změny předpisů, které se na ně vztahují nebo se na ně vztahují obdobně, a předložení odůvodněné zprávy o těchto změnách nebo poskytnutí aktuálních informací jejich zástupcům s cílem zaručit transparentnost a zásady rovného zacházení a rovných příležitostí;*

*Pozměňovací návrh*

Or. en

**Pozměňovací návrh 19**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 – odrážka 2**

*Návrh usnesení*

– zajištění *toho, aby poslanci pravidelně podávali zprávy o nákladech na dovolenou, které, pokud asistenti svou dovolenou nevyčerpají, jim budou muset být vyplaceny na konci jejich* smluvního pracovního poměru;

*Pozměňovací návrh*

– zajištění *včasného a přiměřeného podávání zpráv poslancům a akreditovaným parlamentním asistentům ohledně pracovních práv a povinností souvisejících s koncem* smluvního pracovního poměru *akreditovaných parlamentních asistentů (dovolená, nezaměstnanost, důchodová práva atd.);*

Or. en

**Pozměňovací návrh 20**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 – odrážka 4**

*Návrh usnesení*

– zajistit bezproblémovější a efektivnější administrativní zpracování náboru akreditovaných asistentů po volbách v roce 2014, *včetně poskytnutí dostatečných zdrojů;*

*Pozměňovací návrh*

– zajištění bezproblémovějšího a efektivnějšího administrativního zpracování náboru *nových* akreditovaných asistentů po volbách v roce 2014 *a poskytnutí nezbytných zdrojů, obzvláště lidských zdrojů, a zaručení nepřetržité asistence poslancům zvoleným pro nové volební období tím, že bude zajištěno, že smlouvy akreditovaných parlamentních asistentů pokračujících v poskytování asistence nebudou obsahovat žádné mezery;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 21**  
**Chris Davies**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**24a. zdůrazňuje, že každý poslanec musí mít stejné právo být obeznámen s tím, jak jsou spravovány finanční záležitosti Parlamentu, a proto požaduje, aby generální tajemník zajistil, aby znění všech zpráv vypracovaných útvarem interního auditu byla k dispozici k soukromému nahlédnutí kterémukoli z poslanců, v případě potřeby po odstranění referencí, které by nepatřičně odhalovaly totožnost konkrétních jednotlivců;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 22**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 24 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**24b. opětovně připomíná, že po pěti letech uplatňování nového statutu asistentů je nezbytné provést jeho úplné vyhodnocení včetně možných úprav pravidel uskutečněných co nejdříve;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 23**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 26**

*Návrh usnesení*

26. konstatuje, že koncem roku 2012 po řadě po sobě jdoucích následných auditů zůstalo z původně dohodnutých 452 opatření týkajících se rámce vnitřní kontroly nedokončeno **pouze** 15 opatření; **vítá** závěr interního auditora, že u dvou GŘ (pro finance a pro infrastrukturu a logistiku) bylo možno doložit zlepšení jejich procesů zadávání veřejných zakázek;

*Pozměňovací návrh*

26. konstatuje, že koncem roku 2012 po řadě po sobě jdoucích následných auditů zůstalo z původně dohodnutých 452 opatření týkajících se rámce vnitřní kontroly **stále** nedokončeno 15 opatření; **bere na vědomí** závěr interního auditora, že u dvou GŘ (pro finance a pro infrastrukturu a logistiku) bylo možno doložit zlepšení jejich procesů zadávání veřejných zakázek;

Or. en

**Pozměňovací návrh 24**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 30**

*Návrh usnesení*

30. **s uspokojením zjišťuje, jak vysokou kvalitu mají** písemné odpovědi na usnesení o udělení absolutoria za rok 2011, které byly poskytnuty Výboru pro rozpočtovou kontrolu dne 25. října 2013, výbor je tedy obdržel před zahájením postupu udělování absolutoria za rok 2012; vítá následné vystoupení generálního tajemníka, který dne 25. listopadu 2013 prezentoval odpovědi a reakce správy Parlamentu na různé otázky a žádosti obsažené v usnesení o udělení absolutoria Parlamentu za rok 2011, a výměnu názorů s poslanci po tomto vystoupení;

*Pozměňovací návrh*

30. **bere na vědomí** písemné odpovědi na usnesení o udělení absolutoria za rok 2011, které byly poskytnuty Výboru pro rozpočtovou kontrolu dne 25. října 2013, výbor je tedy obdržel před zahájením postupu udělování absolutoria za rok 2012; vítá následné vystoupení generálního tajemníka, který dne 25. listopadu 2013 prezentoval odpovědi a reakce správy Parlamentu na různé otázky a žádosti obsažené v usnesení o udělení absolutoria Parlamentu za rok 2011, a výměnu názorů s poslanci po tomto vystoupení;

Or. en

**Pozměňovací návrh 25**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 30 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**30a. konstatuje, že řada požadavků vznesených ve výročních zprávách o udělení absolutoria a týkajících se Parlamentu nebyla splněna; konstatuje, že generální tajemník tvrdí, že tyto požadavky spadají do pravomocí předsednictva Parlamentu nebo Konference předsedů Parlamentu; se znepokojením si všímá současné velmi nedemokratické situace, při níž jsou rozhodnutí přijímána na nejvyšší politické úrovni; schválení na plenárním zasedání je tedy často pozastaveno nebo blokováno v rámci vnitřního rozhodovacího procesu Parlamentu; trvá na tom, aby požadavky pléna předložené ve výroční zprávě o udělení absolutoria byly bez zbytečného odkladu plně provedeny;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 26**  
**Ryszard Czarnecki, Marta Andreasen, Andrea Češková, Derk Jan Eppink, Philip Bradbourn**

**Návrh usnesení**  
**Bod 34**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

34. bere na vědomí odpověď generálního tajemníka v tom smyslu, že byly sníženy náklady na cenu LUX, jak navrhoval Výbor pro rozpočtovou kontrolu a jak schválilo hlasováním plénem ve zprávě o absolutoriu za rok 2010, a že byla přijata řada konkrétních opatření s cílem minimalizovat výdaje spojené s cenou

34. bere na vědomí odpověď generálního tajemníka v tom smyslu, že byly sníženy náklady na cenu LUX, jak navrhoval Výbor pro rozpočtovou kontrolu a jak schválilo hlasováním plénem ve zprávě o absolutoriu za rok 2010, a že byla přijata řada konkrétních opatření s cílem minimalizovat výdaje spojené s cenou



LUX, zejména byly sníženy náklady na propagaci ceny na mezinárodních festivalech a v prostorách Parlamentu; bere na vědomí, že výdaje na cenu LUX v roce 2012 činily 434 421 EUR, což představuje snížení o 24 % oproti roku 2011 (573 722 EUR);

LUX, zejména byly sníženy náklady na propagaci ceny na mezinárodních festivalech a v prostorách Parlamentu; bere na vědomí, že výdaje na cenu LUX v roce 2012 činily 434 421 EUR, což představuje snížení o 24 % oproti roku 2011 (573 722 EUR); **požaduje, aby byly nalezeny další způsoby zvyšování účinnosti;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 27**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 34 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**34a. nepovažuje udělování cen za hlavní činnost Parlamentu a požaduje, aby před zahájením nových iniciativ týkajících se cen byla provedena analýza nákladů a přínosů;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 28**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 34 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**34b. vyzývá předsednictvo, aby zavedlo systém pobídek pro úředníky Evropského Parlamentu, v jehož rámci by byly finančně odměňovány náměty na úspěšně provedená úsporná opatření v podobě optimalizace pracovních procesů, aniž by byla dotčena kvalita výkonu správy;**

**Pozměňovací návrh 29**  
**Andrea Češková**

**Návrh usnesení**  
**Bod 34 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**34c. vítá výrazné snížení nákladů na cenu LUX; nicméně se domnívá, že Parlamentu jako veřejnému orgánu nepřísluší posuzovat umělecký přínos filmové tvorby a trvá na tom, aby cena LUX již nebyla v dalších letech udělována;**

Or. cs

**Pozměňovací návrh 30**  
**Andrea Češková**

**Návrh usnesení**  
**Bod 34 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**34d. očekává, že Parlament sníží náklady na propagaci, cesty a akce v členských státech spojené s udělováním cen**

Or. cs

**Pozměňovací návrh 31**  
**Andrea Češková**

**Návrh usnesení**  
**Bod 35 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**35a. očekává, že Parlament přijme**

**Pozměňovací návrh 32**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 37**

*Návrh usnesení*

37. v tomto ohledu je potěšen tím, jak hodnotná a fundovaná byla výměna názorů mezi generálním tajemníkem a Výborem pro rozpočtovou kontrolu za přítomnosti interního auditora v souvislosti s absolutoriem Parlamentu za rok 2012, která se uskutečnila dne 21. ledna 2014; opakuje, že řídicí orgány a správa Parlamentu *se* v průběhu tohoto procesu *zodpovídají* zcela transparentním způsobem, který má zajistit, aby si občané Unie mohli vytvořit věrný a přesný obrázek o tom, jak Parlament používá zdroje, které má k dispozici;

*Pozměňovací návrh*

37. v tomto ohledu je potěšen tím, jak hodnotná a fundovaná byla výměna názorů mezi generálním tajemníkem a Výborem pro rozpočtovou kontrolu za přítomnosti interního auditora v souvislosti s absolutoriem Parlamentu za rok 2012, která se uskutečnila dne 21. ledna 2014; opakuje, že řídicí orgány a správa Parlamentu *jsou* v průběhu tohoto procesu *považovány za odpovědné a je proto zásadní, aby celý rozhodovací postup probíhal* zcela transparentním způsobem, který má zajistit, aby si občané Unie mohli vytvořit věrný a přesný obrázek o tom, jak Parlament *přijímá rozhodnutí a* používá zdroje, které má k dispozici; *v tomto smyslu požaduje, aby pořady jednání schůzí i rozhodnutí přijatá rozhodovacími orgány Parlamentu byly bezodkladně a všeobecně sdělovány poslancům a zaměstnancům Parlamentu i široké veřejnosti;*

**Pozměňovací návrh 33**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 39**

*Návrh usnesení*

39. připomíná, že kodex chování poslanců Parlamentu v souvislosti s finančními zájmy a střety zájmů přijatý v plénu dne 1. prosince 2011, ukládá poslancům v plném rozsahu zveřejnit jakékoli výdělečné činnosti mimo Parlament, odměnu, kterou pobírají, a jakoukoli jinou funkci, kterou vykonávají a která by mohla vést ke střetům zájmů a že kodex výslovně zakazuje přijímat jakékoli peněžní částky ani jiné dary výměnou za to, že ovlivní rozhodnutí Parlamentu; konstatuje, že kodex stanoví jasná pravidla pro přijímání darů a pro lobbování bývalých poslanců;

*Pozměňovací návrh*

39. připomíná, že kodex chování poslanců Parlamentu v souvislosti s finančními zájmy a střety zájmů přijatý v plénu dne 1. prosince 2011, ukládá poslancům v plném rozsahu zveřejnit jakékoli výdělečné činnosti mimo Parlament, odměnu, kterou pobírají, a jakoukoli jinou funkci, kterou vykonávají a která by mohla vést ke střetům zájmů a že kodex výslovně zakazuje přijímat jakékoli peněžní částky ani jiné dary výměnou za to, že ovlivní rozhodnutí Parlamentu; konstatuje, že kodex stanoví jasná pravidla pro přijímání darů a pro lobbování bývalých poslanců; ***požaduje, aby správa pravidelně a každoročně kontrolovala nejméně 15 % těchto prohlášení;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 34**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Podnadpis a bod 40 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***– Příspěvek na všeobecné výdaje***  
***40a. lituje toho, že dosud nebylo možné získat přehled o tom, jak poslanci využívají své příspěvky na všeobecné výdaje, a požaduje, aby byl pro poslance, kteří si tak přejí učinit, vypracován postup, který jim umožní předkládat své účty internímu auditorovi ke každoroční kontrole;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 35**  
**Chris Davies**

**Návrh usnesení**  
**Bod 40 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**40b. uvědomuje si, že stále více vnitrostátních parlamentů nyní požaduje úplné zveřejňování výdajů svých členů a že stále více poslanců již dává tyto informace k dispozici voličům ve svém volebním obvodu; navrhuje, aby v souladu se závazkem Parlamentu k transparentnosti a otevřenosti byla na internetových stránkách Parlamentu zveřejňována výroční osvědčení s podrobným uvedením úhrad proplacených každému poslanci v souladu s prováděcími opatřeními ke statutu poslanců spolu s celkovou částkou, kterou každý poslanec požadoval pro zaměstnance;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 36**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder, Chris Davies**

**Návrh usnesení**  
**Bod 40 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**40c. opakuje svou žádost navrhnout přísná pravidla, jež se budou vztahovat na všechny poslance, pokud jde o využití příspěvků na všeobecné výdaje a jejich úplnou transparentnost; požaduje proto, aby byl vytvořen systém, na jehož základě budou muset poslanci každoročně předkládat zprávu o tom, jak využívají tento příspěvek, která bude podléhat auditu;**

**Pozměňovací návrh 37**  
**Ingeborg Gräble**

**Návrh usnesení**  
**Podnadpis a bod 40 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**- Politické činnosti předsedy Evropského parlamentu**

**40d. požaduje podrobné informace týkající se toho, do jaké míry jsou činnosti spjaté s výkonem funkce politicky neutrálního předsedy Evropského parlamentu odděleny od jeho přípravných činností jakožto vedoucího člena kandidátní listiny sociálnědemokratické strany ve volbách do Evropského parlamentu, zejména co se týče zaměstnanců jeho kanceláře, zastupitelských úřadů EP v zahraničí a cestovních nákladů; spatřuje, že v mnohých činnostech se tato dvojí role překrývá; požaduje podle vzoru Komise jasné oddělení role veřejného činitele, aby evropský daňový poplatník nebyl zatížen náklady na volební kampaň vedoucího kandidáta pro volby do Evropského parlamentu;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 38**  
**Chris Davies**

**Návrh usnesení**  
**Bod 40 e (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**40e. je přesvědčen, že Parlament je jedinou evropskou veřejnou institucí,**

*kteřá vyplácí příspěvek na úhradu nákladů na vedení kanceláře na soukromé a osobní bankovní účty, aniž by požadoval uchovávání jakýchkoli dokladů o převzetí nebo audit výdajů; domnívá se, že poslanci by tvrdě kritizovali jakýkoli jiný orgán, který by takto zanedbal dohled nad využitím veřejných prostředků; vyzývá generálního tajemníka, aby navrhnul mírná ujednání, která zajistí, že příspěvek na všeobecné výdaje bude využíván k určeným účelům a nebude se moci stát doplňkem soukromých příjmů poslanců;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 39**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder, Chris Davies**

**Návrh usnesení**  
**Bod 40 f (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*40f. požaduje posouzení denního příspěvku pro poslance, pokud jde o jeho výši a použití, a žádá, aby předsednictvo na základě tohoto posouzení revidovalo prováděcí opatření s cílem zajistit, aby byl tento příspěvek používán co nejhospodárnějším způsobem;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 40**  
**Chris Davies**

**Návrh usnesení**  
**Bod 40 g (nový)**

**40g. je přesvědčen, že do rejstříku používaného poslanci, kteří se neúčastní oficiálních schůzí Parlamentu, jenž slouží k zaznamenání jejich přítomnosti a vznesení nároku na denní příspěvek, by mělo být možné se zapsat pouze během běžných provozních hodin Parlamentu, konkrétně od 9:00 do 18:30.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 41**

**Gerben-Jan Gerbrandy, Alexander Alvaro, Jan Mulder, Chris Davies, Edward McMillan-Scott**

**Návrh usnesení**

**Bod 41**

41. konstatuje, že protokol č. 6, připojený ke Smlouvám, o umístění sídel orgánů, na kterém se společně dohodly vlády členských států, stanoví, že Parlament má tři pracovní místa; upozorňuje na požadavek, který vyslovil ve svém usnesení ze dne 17. dubna 2013 o udělení absolutoria za rok 2011, že „generální tajemník a předsednictvo poskytnou poslancům aktualizované údaje a informace ohledně dopadů skutečnosti, že Parlament vícero sídel, na finance a životní prostředí“, které v tomto smyslu následovalo usnesení Parlamentu ze dne 6. února 2013 o pokynech pro rozpočtový proces pro rok 2014;

41. konstatuje, že protokol č. 6, připojený ke Smlouvám, o umístění sídel orgánů, na kterém se společně dohodly vlády členských států, stanoví, že Parlament má tři pracovní místa; upozorňuje na požadavek, který vyslovil ve svém usnesení ze dne 17. dubna 2013 o udělení absolutoria za rok 2011, že „generální tajemník a předsednictvo poskytnou poslancům aktualizované údaje a informace ohledně dopadů skutečnosti, že Parlament vícero sídel, na finance a životní prostředí“, které v tomto smyslu následovalo usnesení Parlamentu ze dne 6. února 2013 o pokynech pro rozpočtový proces pro rok 2014 **a zpráva o umístění sídel evropských orgánů přijatá dne 20. listopadu 2013;**

Or. en



**Pozměňovací návrh 42**  
**Véronique Mathieu Houillon, Jean-Pierre Audy**

**Návrh usnesení**  
**Bod 41**

*Návrh usnesení*

41. konstatuje, že protokol č. 6, připojený ke Smlouvám, o umístění sídel orgánů, na kterém se společně dohodly vlády členských států, stanoví, že Parlament má tři pracovní místa; upozorňuje na *požadavek, který vyslovil ve svém usnesení ze dne 17. dubna 2013 o udělení absolutoria za rok 2011, že „generální tajemník a předsednictvo poskytnou poslancům aktualizované údaje a informace ohledně dopadů skutečnosti, že Parlament vícero sídel, na finance a životní prostředí“, které v tomto smyslu následovalo usnesení Parlamentu ze dne 6. února 2013 o pokynech pro rozpočtový proces pro rok 2014;*

*Pozměňovací návrh*

41. konstatuje, že protokol č. 6, připojený ke Smlouvám, o umístění sídel orgánů, na kterém se společně dohodly vlády členských států, stanoví, že Parlament má tři pracovní místa; upozorňuje na *dokument obdržенý od generálního tajemníka nazvaný „Tři pracovní místa Evropského parlamentu – finanční, environmentální a regionální dopady geografické roztržitosti činnosti EP“ ze dne 30. srpna 2013;*

Or. fr

**Pozměňovací návrh 43**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Alexander Alvaro, Jan Mulder, Chris Davies, Edward McMillan-Scott**

**Návrh usnesení**  
**Bod 42**

*Návrh usnesení*

42. připomíná, že motivem k rozhodnutí, že sídlem Parlamentu budou jeho tři současná pracovní místa, byly vážné historické důvody a že otázka stanovení sídla orgánu nebo instituce Unie je výlučně v pravomoci členských států; v tomto ohledu poznamenává, že jakékoli rozhodnutí o změně sídla Parlamentu by vyžadovalo změnu Smluv, o níž musí

*Pozměňovací návrh*

42. připomíná, že motivem k rozhodnutí, že sídlem Parlamentu budou jeho tři současná pracovní místa, byly vážné historické důvody a že otázka stanovení sídla orgánu nebo instituce Unie je výlučně v pravomoci členských států; v tomto ohledu poznamenává, že jakékoli rozhodnutí o změně sídla Parlamentu by vyžadovalo změnu Smluv, o níž musí rozhodnout jednomyslně členské státy;

rozhodnout jednomyslně členské státy;

*připomíná, že přijetím zprávy o umístění sídel evropských orgánů Parlament učinil první krok k uplatnění článku 48 Smlouvy o Evropské unii;*

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 44**

**Jean-Pierre Audy, Véronique Mathieu Houillon**

#### **Návrh usnesení**

##### **Bod 42**

#### *Návrh usnesení*

42. připomíná, že **motivem k** rozhodnutí, že **sídlem** Parlamentu **budou jeho tři současné pracovní místa, byly vážné historické** důvody a že otázka stanovení sídla orgánu nebo instituce Unie je výlučně v pravomoci členských států; v tomto ohledu poznamenává, že jakékoli rozhodnutí o změně sídla Parlamentu by vyžadovalo změnu Smluv, o níž musí rozhodnout jednomyslně členské státy;

#### *Pozměňovací návrh*

42. připomíná, že rozhodnutí **o sídle** Parlamentu **bylo motivováno vážnými historickými** důvody a že otázka stanovení sídla orgánu nebo instituce Unie je výlučně v pravomoci členských států; v tomto ohledu poznamenává, že jakékoli rozhodnutí o změně sídla Parlamentu by vyžadovalo změnu Smluv, o níž musí rozhodnout jednomyslně členské státy;

Or. fr

#### **Pozměňovací návrh 45**

**Andrea Češková**

#### **Návrh usnesení**

##### **Bod 42 a (nový)**

#### *Návrh usnesení*

**42a. bere na vědomí, že otázka stanovení sídla orgánu nebo instituce je výlučně v pravomoci členských států; konstatuje však, že efektivnějším a účelnějším využitím kanceláří ve Štrasburku může být docíleno značných úspor**

#### *Pozměňovací návrh*

Or. cs

**Pozměňovací návrh 46**  
**Andrea Češková**

**Návrh usnesení**  
**Bod 42 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**42b. konstatuje, že roste počet osob, pro které je potřeba zajistit kancelářské prostory; žádá proto Parlament, aby zvážil, zda by mohl trvale přesunout některé ze svých útvarů z Bruselu do Štrasburku a žádá Parlament, zda by v této souvislosti zvážil možnost konání všech plenárních zasedání v Bruselu; domnívá se, že by takto mohlo být dosaženo značných úspor v oblasti cestovních výdajů a účelnějšího a účinnějšího využití prostor kanceláří ve Štrasburku;**

Or. cs

**Pozměňovací návrh 47**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 43 - návětí**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**43. konstatuje, že výdaje vyplývající z geografické rozptýlenosti Parlamentu jsou jednou z významných oblastí, v nichž byly zjištěny možné úspory; vítá zprávu generálního tajemníka ze srpna 2013 týkající se finančních důsledků geografické rozptýlenosti Evropského parlamentu; zdůrazňuje, že ve zprávě vycházely výpočty z těchto parametrů:**

**43. vyjadřuje politování nad dodatečnými výdaji vyplývajícími z geografické rozptýlenosti Parlamentu; poukazuje na to, že sloučení třech pracovních míst do Bruselu by mohlo přinést značné úspory; vítá zprávu generálního tajemníka ze srpna 2013 týkající se finančních důsledků geografické rozptýlenosti Evropského parlamentu; zdůrazňuje, že ve zprávě vycházely výpočty z těchto parametrů:**

<sup>25</sup> „Tři pracovní místa Evropského parlamentu – finanční, environmentální a regionální dopady geografické roztríštěnosti činnosti EP“, sdělení generálního tajemníka EP ze dne 30. srpna 2013.

<sup>25</sup> „Tři pracovní místa Evropského parlamentu – finanční, environmentální a regionální dopady geografické roztríštěnosti činnosti EP“, sdělení generálního tajemníka EP ze dne 30. srpna 2013.

Or. de

**Pozměňovací návrh 48**  
**Jean-Pierre Audy, Véronique Mathieu Houillon**

**Návrh usnesení**  
**Bod 43 – odrážka 4**

*Návrh usnesení*

– **dodatečné** výdaje v důsledku působení ve Štrasburku a Lucemburku byly uvedeny samostatně;

*Pozměňovací návrh*

– výdaje v důsledku působení ve Štrasburku a Lucemburku byly uvedeny samostatně;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 49**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 46**

*Návrh usnesení*

46. zdůrazňuje skutečnost, že by se podařilo ušetřit 10 703 tun emisí CO<sub>2</sub>, pokud bychom již dále jako pracovní místa nevyužívali Štrasburk (10 235) a Lucemburk (468); **konstatuje**, že tento dopad geografické rozptýlenosti Parlamentu na životní prostředí v podobě emisí oxidu uhličitého činí 11,16 % celkové uhlíkové stopy Parlamentu v roce 2011;

*Pozměňovací návrh*

46. zdůrazňuje skutečnost, že by se podařilo ušetřit 10 703 tun emisí CO<sub>2</sub>, pokud bychom již dále jako pracovní místa nevyužívali Štrasburk (10 235) a Lucemburk (468); **lituje**, že tento dopad geografické rozptýlenosti Parlamentu na životní prostředí v podobě emisí oxidu uhličitého činí 11,16 % celkové uhlíkové stopy Parlamentu v roce 2011;

Or. de

## Pozměňovací návrh 50

Jean-Pierre Audy, Véronique Mathieu Houillon

### Návrh usnesení

#### Bod 46

##### *Návrh usnesení*

46. zdůrazňuje skutečnost, že by se podařilo ušetřit **10 703 tun emisí CO<sub>2</sub>**, pokud ***bychom již dále jako pracovní místa nevyužívali Štrasburk (10 235) a Lucemburk (468)***; konstatuje, že tento dopad geografické rozptýlenosti Parlamentu na životní prostředí v podobě emisí oxidu uhličitého činí 11,16 % celkové uhlíkové stopy Parlamentu v roce 2011;

##### *Pozměňovací návrh*

46. zdůrazňuje skutečnost, že by se podařilo ušetřit ***emise CO<sub>2</sub> související s činností Parlamentu***, pokud ***by mezi třemi pracovními místy existoval soulad***; konstatuje, že tento dopad geografické rozptýlenosti Parlamentu na životní prostředí v podobě emisí oxidu uhličitého činí 11,16 % celkové uhlíkové stopy Parlamentu v roce 2011; ***domnívá se, že emise CO<sub>2</sub> související s cestami poslanců z jejich volebních obvodů, jež se nacházejí po celé Evropské unii, by se neměly příliš lišit bez ohledu na pracovní místo***;

Or. fr

## Pozměňovací návrh 51

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

### Návrh usnesení

#### Bod 46 a (nový)

##### *Návrh usnesení*

##### *Pozměňovací návrh*

***46a. očekává zveřejnění studie Účetního dvora, která má poskytnout důkladnou analýzu možných úspor z rozpočtu Unie, k nimž by došlo, pokud by měl Parlament pouze jedno pracovní místo, jak požaduje zpráva Foxe a Häfnera, a žádá, aby součástí této analýzy bylo rozpočtové hledisko a dodatečné náklady, jako jsou úspory dosažené snížením ztrát pracovní doby a větší účinnost; požaduje prozkoumání nejen cestovních výdajů zaměstnanců Parlamentu (včetně***

*prozatímních zaměstnanců, externích odborníků a dočasných zaměstnanců), ale také zvýšených cestovních výdajů zaměstnanců Komise a Rady v důsledku několika sídel;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 52**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 47**

*Návrh usnesení*

47. znovu potvrzuje, že toto usnesení se i nadále v první řadě zaměřuje na plnění rozpočtu a na absolutorium za rozpočtový rok 2012 a že jeho hlavním cílem je zajistit, aby veřejné peníze daňových poplatníků byly využívány nejlepším možným způsobem, přičemž zároveň upozorňuje, kde by bylo možno dosáhnout lepších výsledků ve snaze o efektivnost; vyzývá odpovědné orgány, aby i nadále zlepšovaly na všech možných úrovních efektivnost každodenního chodu Parlamentu s cílem neustále lépe a lépe sloužit občanům Unie;

*Pozměňovací návrh*

47. znovu potvrzuje, že toto usnesení se i nadále v první řadě zaměřuje na plnění rozpočtu a na absolutorium za rozpočtový rok 2012 a že jeho hlavním cílem je zajistit, aby veřejné peníze daňových poplatníků byly využívány nejlepším možným způsobem, přičemž zároveň upozorňuje, kde by bylo možno dosáhnout lepších výsledků ve snaze o efektivnost; vyzývá odpovědné orgány, aby i nadále zlepšovaly na všech možných úrovních efektivnost každodenního chodu Parlamentu s cílem neustále lépe a lépe sloužit občanům Unie, *očekává, že generální tajemník se ve své příští výroční zprávě pro Výbor pro rozpočtovou kontrolu zaměří více na účinnost a účelnost výdajů;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 53**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 48**

*Návrh usnesení*

48. je toho názoru, že během volebního období 2009–2014, v obtížných ekonomických a finančních podmínkách, se podařilo dosáhnout úspor, které byly často náhodné a jen dočasné, nicméně značné; je přesvědčen, že správa Parlamentu by měla přijít na to, jaká by mohla být další opatření vedoucí ke zefektivnění, která by přinášela systematické a trvalé úspory **umožňující** přesunout zdroje do nových oblastí činnosti Parlamentu, zejména aby bylo možno posílit dimenzi kontroly toho, jak Komise provádí politiky Unie;

*Pozměňovací návrh*

48. je toho názoru, že během volebního období 2009–2014, v obtížných ekonomických a finančních podmínkách, se podařilo dosáhnout úspor, které byly často náhodné a jen dočasné, nicméně značné; je přesvědčen, že správa Parlamentu by měla přijít na to, jaká by mohla být další opatření vedoucí ke zefektivnění, která by přinášela systematické a trvalé úspory, **jež by snížily rozpočet Parlamentu a umožnily** přesunout zdroje do nových oblastí činnosti Parlamentu, zejména aby bylo možno posílit dimenzi kontroly toho, jak Komise provádí politiky Unie;

Or. en

**Pozměňovací návrh 54**

**Cătălin Sorin Ivan**

**Návrh usnesení**

**Bod 48 a (nový)**

*Návrh usnesení*

**48a. vyzývá správu Parlamentu, aby zvážila větší využití dostupných technologií, jako jsou telekonference a práce z domova, s cílem snížit administrativní náklady a cestovní výdaje; požaduje, aby byl předložen konkrétní návrh na rozšířené využití obou těchto technologií; odhaduje, že tak lze dosáhnout významných dodatečných úspor, aniž by byla ohrožena kvalita opatření, a že kromě finančních zisků by využití videokonferencí a práce z domova mohlo přispět rovněž k účinnějšímu nakládání s časem a k Parlamentu šetrnějšímu k životnímu prostředí;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 55**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Bod 48 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**48b. žádá správu, aby nadále uplatňovala inteligentní úsporná opatření, která umožní dosáhnout úspor, aniž by ohrozila účinnost, účelnost nebo kvalitu parlamentních činností;**

Or. es

**Pozměňovací návrh 56**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

49. vítá reorganizaci GŘ PRES, která vede k vytvoření nového GŘ EPRS (pro služby parlamentního výzkumu), a internalizaci parlamentních služeb zajišťování bezpečnosti vedoucí k vytvoření GŘ pro bezpečnost; s uspokojením konstatuje, že tato reorganizace byla rozpočtově neutrální a že internalizace zajišťování bezpečnosti má podle předpokladů přinést v období 2013–2016 úspory přes 11 milionů EUR;

49. vítá reorganizaci GŘ PRES, která vede k vytvoření nového GŘ EPRS (pro služby parlamentního výzkumu), a internalizaci parlamentních služeb zajišťování bezpečnosti vedoucí k vytvoření GŘ pro bezpečnost; s uspokojením konstatuje, že tato reorganizace byla rozpočtově neutrální a že internalizace zajišťování bezpečnosti má podle předpokladů přinést v období 2013–2016 úspory přes 11 milionů EUR; **přeje si, aby jej generální tajemník každoročně informoval o přesné výši ušetřené částky, což může být dobrým příkladem vedoucím k internalizaci dalších služeb, jež nyní poskytují třetí strany;**

Or. en



**Pozměňovací návrh 57**  
**Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49**

*Návrh usnesení*

49. **vítá reorganizaci** GŘ PRES, která **vede** k vytvoření nového GŘ EPRS (pro služby parlamentního výzkumu), a **internalizaci** parlamentních služeb zajišťování bezpečnosti **vedoucí** k vytvoření GŘ pro bezpečnost; s uspokojením konstatuje, že **tato reorganizace byla rozpočtově neutrální a že** internalizace zajišťování bezpečnosti má podle předpokladů přinést v období 2013–2016 úspory přes 11 milionů EUR;

*Pozměňovací návrh*

49. **bere na vědomí, že** GŘ PRES **prošlo reorganizací**, která **vedla** k vytvoření nového GŘ EPRS (pro služby parlamentního výzkumu), a **že došlo k internalizaci** parlamentních služeb zajišťování bezpečnosti, **což vedlo** k vytvoření GŘ pro bezpečnost; s uspokojením konstatuje, že internalizace zajišťování bezpečnosti má podle předpokladů přinést v období 2013–2016 úspory přes 11 milionů EUR; **konstatuje však, že pět zaměstnanců kanceláře předsedy EP mají obsadit ve správě Evropského Parlamentu místa generálních ředitelů a ředitelů; kriticky hodnotí tyto politické praktiky při obsazování vedoucích pozic a porušování ustanovení služebního řádu; připomíná, že EU kritizuje v celosvětovém měřítku politickou protekci, a požaduje dodržování těchto kritérií také ze strany správy Evropského parlamentu;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 58**  
**Ingeborg Gräßle**  
**Návrh usnesení**  
**Bod 49 a (nový)**

*Návrh usnesení*

**49a. konstatuje, že místo jednoho generálního ředitele bylo sice obsazeno, avšak zvolený člen tuto funkci nevykonává ani po šesti měsících od jeho**

*Pozměňovací návrh*

*jmenování; požaduje proto zrušení tohoto pracovního místa;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 59**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Podnadpis a bod 49 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

– *Generální ředitelství pro vnější politiky*

**49b. pokud jde o meziparlamentní delegace, se znepokojením shledává, že kvůli obecným hospodářským požadavkům by mohla být snížena schopnost těchto delegací zajistit stejnou viditelnost Parlamentu v této oblasti, jakou mají ostatní evropské orgány, zejména Komise a Rada, a je oslaben přístup Parlamentu k vnější politice a konsolidaci parlamentní diplomacie jakožto doplňkového nástroje činností Komise a ESVČ; z těchto důvodů považuje za zásadní, aby se neztratily znalosti a zkušenosti, které Parlament získal při dohledu nad evropskými projekty a jejich viditelnost, a aby navrhovaná opatření nezhoršovala schopnost meziparlamentního dialogu mezi Parlamentem a ostatními zeměmi, zejména v případě politické nestability a ohrožení demokracie (arabské jaro, blízkovýchodní konflikt, konflikt na Ukrajině, příprava kontroverzních voleb atd.), a jeho účinnost;**

Or. es

**Pozměňovací návrh 60**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**49c. zastává názor, že nezávislá evropská politika může existovat pouze tehdy, pokud je v Parlamentu k dispozici dostatečné vědecké a právní odborné zázemí a poradenství;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 61**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**49d. připomíná, že více než 1 500 zaměstnanců Parlamentu má své děti zapsáno v evropských školách, a trvá na tom, že je nutné, aby Evropský parlament zastával řídicí funkci v organizační struktuře evropských škol;**

Or. es

**Pozměňovací návrh 62**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 e (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**49e. vyzývá předsednictvo, aby v rámci právní služby Parlamentu zajistilo odpovídající stav zaměstnanců a zdrojů**

*tak, aby mohl každý poslanec EP v omezeném rozsahu požadovat právní stanoviska;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 63**  
**Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 f (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*49f. kritizuje, že zprávu dozorčího výboru OLAF nepředal předseda Parlamentu Výboru pro rozpočtovou kontrolu Parlamentu, kterému byla určena, a držel ji více než dva měsíce pod zámkem; kritizuje, že správa EP předala předvolání svědků ze strany belgického soudu třem dotčeným poslancům až po tříměsíčních průtahách; kritizuje, že Výbor pro rozpočtovou kontrolu byl při výkonu své práce omezen z důvodu zamítnutí slyšení týkajícího se činnosti pracovní skupiny pro Řecko a slyšení na téma „Řízení - Evropská Komise jako institucionální kapacita“, která byla odkládána více než jeden rok;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 64**  
**Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 g (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*49g. požaduje zveřejnění všech příloh k parlamentním otázkám k písemnému zodpovězení včetně otázek (článek 117*

*jednacího řádů) na domovských stránkách Evropského parlamentu;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 65**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 h (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh 49h. konstatuje, že zaměstnávání zaměstnanců kanceláří poslanců EP zájmovými skupinami, jejichž činnosti spadají do oblasti působnosti rejstříku transparentnosti, vede ke střetům zájmů a ohrožuje nezávislost poslanců EP;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 66**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 49 i (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*49i. požaduje, aby byla upravena prováděcí opatření kodexu chování poslanců Evropského parlamentu do té míry, aby bylo zájmovým skupinám, jejichž činnosti spadají do oblasti působnosti společného rejstříku transparentnosti, znemožněno zaměstnávat zaměstnance kanceláří poslanců EP;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 67**  
**Bart Staes**

**Návrh usnesení**  
**Bod 53 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**53a. považuje za velké finanční riziko pro rozpočet Parlamentu skutečnost, že jsou zaručeny platby z penzijního fondu, přestože o investicích rozhodují třetí strany; domnívá se proto, že tento fond by měla plně kontrolovat správa Parlamentu v souladu s přísnými pokyny generálního tajemníka;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 68**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 53 b (nový)**

*Pozměňovací návrh*

**53b. vyzývá k zavedení přísných pravidel, která by zajistila, že poslanci EP budou využívat příspěvky na všeobecné výdaje pouze za tím účelem, ke kterému byly poskytnuty; požaduje, aby příspěvek na všeobecné výdaje pokrýval jen reálné náklady;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 69**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Podnadpis a bod 53 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**– Cestovní kancelář**

**53c. vítá skutečnost, že nová smlouva s cestovní kanceláří platná od 1. ledna 2014 zahrnuje možnost provést finanční audit a audit výkonnosti, jak požadoval Výbor pro rozpočtovou kontrolu; bere na vědomí, že jediný podnik, který předložil svou nabídku, je BCD Travel N.V., tedy stejná kancelář, která získala zakázku v předchozím období, a že současná smlouva se uzavírá na dobu dvou let;**

Or. es

**Pozměňovací návrh 70  
Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení  
Bod 53 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**53d. požaduje, aby v rámci vnitroeurovských letů byly poslancům Evropského parlamentu hrazeny pouze letenky ekonomické třídy, popř. aby byly hrazeny do odpovídající výše z rozpočtu EP;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 71  
Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení  
Bod 54 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**54a. požaduje objasnění koncepce**

*pracovní náplně zaměstnanců kanceláří štrasburského sídla EP a informace o pracovní náplni zaměstnanců z bruselských kanceláří EP během zasedání ve Štrasburku; požaduje, aby správa EP předložila zprávu o tom, zda jsou dodržovány evropské pracovní a sociální právní předpisy v případě zaměstnanců kanceláří štrasburského sídla EP a jaká opatření jsou učiněna v souvislosti se zdánlivou samostatně výdělečnou činností těchto zaměstnanců; požaduje, aby bylo provedeno srovnání nákladů a nalezeno výhodnějšího řešení ve prospěch daňových poplatníků;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 72**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 54 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*54b. je pevně přesvědčen, že je třeba zavést odpovídající, povinnou odměnu u všech stáží, včetně stáží v kancelářích poslanců EP a u politických skupin, které trvají déle než měsíc a nejsou povinnou součástí vysokoškolského studia nebo vzdělávacího kurzu;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 73**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení**  
**Bod 54 c (nový)**



*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**54c. bere řádně na vědomí rozhodnutí Soudu pro veřejnou službu ze dne 12. prosince 2013 ve věci F-129/12 a hluboce lituje skutečnosti, že Parlament byl odsouzen za to, že nebyl schopen poskytnout pomoc v případech obtěžování a neoprávněného propuštění; pověřuje proto příslušné služby, aby přijaly veškerá opatření nezbytná pro to, aby v budoucnosti k podobným situacím nedocházelo;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 74  
Ingeborg Gräble**

**Návrh usnesení  
Bod 54 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**54d. žádá o předložení zprávy o nárůstu pracovních míst třídy AD a AST u správy Evropského parlamentu za rozpočtová období od roku 2005 do současnosti; žádá o rozčlenění podle tříd a národností;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 75  
Ingeborg Gräble**

**Návrh usnesení  
Bod 54 e (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**54e. žádá o předložení zprávy o nárůstu pracovních míst ředitelů a generálních ředitelů u správy EP od roku 2005; žádá o**

*rozčlenění podle národnosti;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 76**  
**Ingeborg Gräble**

**Návrh usnesení**  
**Bod 54 f (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**54f. shledává pracovní místo ředitele pro spolupráci s politickými skupinami u generálního tajemníka za nadbytečné a požaduje jeho zrušení;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 77**  
**Ingeborg Gräble**

**Návrh usnesení**  
**Bod 54 g (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**54g. žádá o předložení zprávy o počtu zaměstnanců politických skupin, kteří byli zaměstnáni jako úředníci EP a) na základě řádného výběrového řízení b) na základě tzv. přechodových klauzulí (tzv. „passareilly“);**

Or. de

**Pozměňovací návrh 78**  
**Jean-Pierre Audy**

**Návrh usnesení**  
**Bod 55**

*Návrh usnesení*

55. s uspokojením konstatuje, že uplatňování rozhodnutí předsednictva o zdrojově efektivní mnohojazyčnosti přineslo v roce 2012 u tlumočnických a překladatelských služeb úspory ve výši 10,9 milionu EUR, resp. 10 milionů EUR, **aniž by se to dotklo zásady** mnohojazyčnosti nebo se zhoršila kvalita parlamentní práce; připomíná, že je nezbytná interinstitucionální spolupráce v oblasti výměny osvědčených postupů, které pomáhají zvyšovat efektivitu a umožňují dosahovat úspor;

*Pozměňovací návrh*

55. s uspokojením konstatuje, že uplatňování rozhodnutí předsednictva o zdrojově efektivní mnohojazyčnosti přineslo v roce 2012 u tlumočnických a překladatelských služeb úspory ve výši 10,9 milionu EUR, resp. 10 milionů EUR, **přičemž byla v omezené míře dotčena zásada** mnohojazyčnosti nebo se zhoršila kvalita parlamentní práce; připomíná, že je nezbytná interinstitucionální spolupráce v oblasti výměny osvědčených postupů, které pomáhají zvyšovat efektivitu a umožňují dosahovat úspor; **konstatuje však, že dochází k trvalému zhoršování dodržování zásady mnohojazyčnosti jak u překladů, tak u tlumočení;**

Or. fr

**Pozměňovací návrh 79**  
**Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení**  
**Bod 56 a (nový)**

*Návrh usnesení*

**56a. je znepokojen tím, že nebyly odhaleny případy střetů zájmů při udělování grantů financovaných z rozpočtu EP; připomíná článek 58 finančního nařízení a povinnost správy EP ověřovat předložená vyjádření ze strany příjemců grantů a dodavatelů zakázek; požaduje informace o tom, jaké analýzy rizik provádí správa EP s cílem přezkoumat pravdivost těchto vyjádření;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 80**  
**Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení**  
**Bod 56 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**56b. konstatuje, že GŘ COMM má vysoký rozpočet pod položkou 3242 – „Publikace, informační činnost a účast na veřejných akcích“; zaznamenává stále více externího zajišťování činností, které znamená dodatečné náklady pro daňové poplatníky; žádá podrobný seznam týkající se opatření v oblasti externího zajišťování činností v rámci GŘ COMM a jejich nákladů;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 81**  
**Ingeborg Gräßle**

**Návrh usnesení**  
**Bod 57**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

57. konstatuje, že od ledna 2012 vstoupil v platnost nový soubor předpisů upravující přijímání skupinových návštěv, včetně způsobu vyplácení příspěvků; konstatuje, že předsednictvo se rozhodlo zachovat vyplácení příspěvků skupinovým návštěvám v hotovosti; je znepokojen značným rizikem poškození pověsti a ohrožení bezpečnosti spojeným s platbami návštěvníckým skupinám v hotovosti; bere na vědomí, že z přibližně 2 000 skupinových návštěv ročně obdrželo jen 365 v roce 2012 více než 15 000 EUR, ale většina těchto skupinových návštěv si zvolila způsob výplaty v hotovosti, i když správa Parlamentu doporučuje spíše platbu bankovním převodem nebo dělenou

57. konstatuje, že od ledna 2012 vstoupil v platnost nový soubor předpisů upravující přijímání skupinových návštěv, včetně způsobu vyplácení příspěvků; konstatuje, že předsednictvo se rozhodlo zachovat vyplácení příspěvků skupinovým návštěvám v hotovosti; je znepokojen značným rizikem poškození pověsti a ohrožení bezpečnosti spojeným s platbami návštěvníckým skupinám v hotovosti; **žádá nové rozhodnutí předsednictva zrušit platby v hotovosti, které představují porušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES<sup>1</sup>**; bere na vědomí, že z přibližně 2 000 skupinových návštěv ročně obdrželo jen 365 v roce 2012 více než 15 000 EUR, ale většina těchto

výplatu oběma způsoby;

skupinových návštěv si zvolila způsob výplaty v hotovosti, i když správa Parlamentu doporučuje spíše platbu bankovním převodem nebo dělenou výplatu oběma způsoby;

---

<sup>1</sup>*Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu (Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15).*

Or. en

## **Pozměňovací návrh 82** **Ryszard Czarnecki**

### **Návrh usnesení** **Bod 58**

#### *Návrh usnesení*

58. bere na vědomí, že spolufinancování provozních nákladů Domu evropských dějin ze strany Komise bylo zabezpečeno tím, že byla do návrhu rozpočtu Komise na rok 2014 zapsána částka 800 000 EUR v prostředcích na závazky a byla přidělena do okruhu 3 víceletého finančního rámce; konstatuje dále, že tato částka odpovídá 30 % celkových provozních nákladů naplánovaných v rozpočtu pro daný rok a je určena také k pokrytí výdajů, které umožní otevřít každý týden expozici i sedmý den;

#### *Pozměňovací návrh*

58. bere na vědomí, že spolufinancování provozních nákladů Domu evropských dějin ze strany Komise bylo zabezpečeno tím, že byla do návrhu rozpočtu Komise na rok 2014 zapsána částka 800 000 EUR v prostředcích na závazky a byla přidělena do okruhu 3 víceletého finančního rámce; konstatuje dále, že tato částka odpovídá 30 % celkových provozních nákladů naplánovaných v rozpočtu pro daný rok a je určena také k pokrytí výdajů, které umožní otevřít každý týden expozici i sedmý den; **lituje toho, že Parlament pokračuje v tomto projektu, a vyzývá k opětovnému uvážení možného upuštění od plánů týkajících se Domu evropských dějin;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 83**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Bod 58 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**58a. připomíná, že předsednictvo přijalo hlavní rozpočtové položky koncepce stálé expozice Domu evropských dějin dne 22. října 2012;**

Or. es

**Pozměňovací návrh 84**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 58 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**58b. nepovažuje Dům evropských dějin za hlavní činnost Evropského parlamentu a lituje rostoucích nákladů na tento projekt;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 85**  
**Jean-Pierre Audy**

**Návrh usnesení**  
**Bod 59**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

59. konstatuje, že v rozpočtu na rok 2012, jak jej přijalo plénum Parlamentu, bylo na EuroparlTV v rozpočtové položce 3246 vyčleněno 8,5 milionu EUR; je si vědom toho, že i když byl rozpočet na EuroparlTV výrazně snížen z 9 milionů EUR v roce 2008 na 5 milionů EUR v roce 2014,

59. **podporuje EuroparlTV a** konstatuje, že v rozpočtu na rok 2012, jak jej přijalo plénum Parlamentu, bylo na EuroparlTV v rozpočtové položce 3246 vyčleněno 8,5 milionu EUR; je si vědom toho, že i když byl rozpočet na EuroparlTV výrazně snížen z 9 milionů EUR v roce 2008 na

výsledky této služby se zlepšily díky řadě nových služeb a projektů, mj. větším podílem bezprostředně použitelných audiovizuálních produktů s delší životností, a díky řadě exkluzivních koprodukcí s celostátními televizními stanicemi v několika členských státech, a v důsledku toho se zvýšila sledovanost; vítá stále rostoucí počet lidí, kteří Parlament sledují na sociálních médiích, zejména na Facebooku, na němž má momentálně přes 1,2 milionu „přátel“, pro které se vytvářejí exkluzivní pořady EuroParITV; těší se, až obdrží nezávislou hodnotící studii věnovanou online multimediální produkci Parlamentu, která byla zadána na základě rozhodnutí předsednictva ze dne 3. prosince 2012;

5 milionů EUR v roce 2014, výsledky této služby se zlepšily díky řadě nových služeb a projektů, mj. větším podílem bezprostředně použitelných audiovizuálních produktů s delší životností, a díky řadě exkluzivních koprodukcí s celostátními televizními stanicemi v několika členských státech, a v důsledku toho se zvýšila sledovanost; vítá stále rostoucí počet lidí, kteří Parlament sledují na sociálních médiích, zejména na Facebooku, na němž má momentálně přes 1,2 milionu „přátel“, pro které se vytvářejí exkluzivní pořady EuroParITV; těší se, až obdrží nezávislou hodnotící studii věnovanou online multimediální produkci Parlamentu, která byla zadána na základě rozhodnutí předsednictva ze dne 3. prosince 2012;

Or. fr

## **Pozměňovací návrh 86** **Chris Davies**

### **Návrh usnesení** **Bod 59 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***59a. vyjadřuje znepokojení nad tím, že i přesto, že Parlament vynaložil prostředky na to, aby byl vybaven špičkovými studii s nejmodernější technikou, a zaměstnává rozsáhlý tým profesionálních pracovníků v oblasti komunikace, může být mediální pokrytí činnosti Parlamentu ohroženo požadavkem, aby vysílací společnosti používající parlamentní studia hradily poplatky za satelitní vysílání; žádá generálního tajemníka, aby zjistil, zda by změna podmínek podnítila větší pokrytí parlamentních rozprav a diskusí za účasti poslanců, a následně o tom podal zprávu;***

**Pozměňovací návrh 87**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 59 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**59b. nepovažuje EuroparlTV za hlavní činnost Parlamentu a požaduje, aby před zahájením nových činností týkajících se EuroparlTV byla provedena analýza nákladů a přínosů;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 88**  
**Ryszard Czarnecki, Andrea Češková, Marta Andreasen, Philip Bradbourn, Derk Jan Eppink**

**Návrh usnesení**  
**Bod 60 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**60a. navrhuje, aby současná strategie v oblasti budov byla urgentně přezkoumána s cílem zastavit veškeré získávání nových prostor;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 89**  
**Ryszard Czarnecki, Andrea Češková, Philip Bradbourn, Marta Andreasen, Derk Jan Eppink**

**Návrh usnesení**  
**Bod 60 b (nový)**



**60b. bere na vědomí otevření styčného úřadu EP ve Washingtonu v dubnu 2010; žádá, aby byla vypracována studie hodnotící jeho strukturu, činnost a náklady a aby byla předložena předsednictvu a příslušným výborům;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 90**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Bod 63**

63. bere na vědomí, že oprava nosné konstrukce stropu v jednacím sále Parlamentu v Bruselu si vyžádá náklady těsně nad 2 miliony EUR a vzhledem ke stáří budovy nebylo možno následně zahájit žádné právní řízení; je si vědom toho, že přístup neustálých pravidelných inspekcí a preventivní údržby budov Parlamentu zavedený v roce 2012 odhalil konstrukční závady u dřevěných stropních trámů, a tak se podařilo předejít velmi vážnému neštěstí, při němž mohlo dojít ke ztrátám na životech a celá budova mohla být velmi značně poškozena; bere na vědomí, že útvary, které takto přišly o své prostory, se podařilo přemístit do jiných budov Parlamentu, protože zóna A budovy Paul-Henri Spaak (PHS) byla dočasně uzavřena, a že jednací sál by mělo být znovu možné využívat počátkem dubna 2014;

63. bere na vědomí, že oprava nosné konstrukce stropu v jednacím sále Parlamentu v Bruselu si vyžádá náklady těsně nad 2 miliony EUR, **což je částka nižší než odhadované 3 miliony EUR**, a vzhledem ke stáří budovy nebylo možno následně zahájit žádné právní řízení; je si vědom toho, že přístup neustálých pravidelných inspekcí a preventivní údržby budov Parlamentu zavedený v roce 2012 odhalil konstrukční závady u dřevěných stropních trámů, a tak se podařilo předejít velmi vážnému neštěstí, při němž mohlo dojít ke ztrátám na životech a celá budova mohla být velmi značně poškozena; bere na vědomí, že útvary, které takto přišly o své prostory, se podařilo přemístit do jiných budov Parlamentu, protože zóna A budovy Paul-Henri Spaak (PHS) byla dočasně uzavřena, a že jednací sál by mělo být znovu možné využívat počátkem dubna 2014;

Or. es

**Pozměňovací návrh 91**  
**Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení**  
**Bod 64**

*Návrh usnesení*

64. je hluboce znepokojen tím, že osobní a důvěrné e-mailové schránky vybraných poslanců, parlamentních asistentů a úředníků se ocitly v ohrožení poté, co se stal Parlament terčem útoku technikou „man in the middle“, kdy se hacker napojil na komunikaci mezi soukromými smartphony a veřejnou sítí Wi-Fi v Parlamentu; trvá na tom, **že by měla být posílena politika obrany systémů IT v Parlamentu proti veškerým možným typům kybernetických útoků; upozorňuje na to, že zařízení uživatelů a jejich přístup k parlamentním systémům z internetu musí být lépe chráněny, aby v budoucnu k podobným situacím již nedocházelo;**

*Pozměňovací návrh*

64. je hluboce znepokojen tím, že osobní a důvěrné e-mailové schránky vybraných poslanců, parlamentních asistentů a úředníků se ocitly v ohrožení poté, co se stal Parlament terčem útoku technikou „man in the middle“, kdy se hacker napojil na komunikaci mezi soukromými smartphony a veřejnou sítí Wi-Fi v Parlamentu; trvá na tom, **aby nezávislá třetí strana provedla audit bezpečnosti IKT u všech parlamentních IKT a telekomunikačních systémů v souladu s podmínkami stanovenými v příloze I s cílem dokončit jasný plán směřující ke spolehlivější politice bezpečnosti IKT v roce 2015;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 92**  
**Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení**  
**Bod 65**

*Návrh usnesení*

65. domnívá se, že uživatelé z řad návštěvníků by měli mít k síti Wi-Fi jen takové připojení, přes které se nemohou dostat na intranet nebo k interním IT službám Parlamentu, jako je webmail – měly by tedy být odděleny funkční vlastnosti soukromé sítě Wi-Fi a sítě Wi-Fi pro návštěvníky; **je toho názoru, že by měl být proveden nezávislý audit bezpečnosti**

*Pozměňovací návrh*

65. domnívá se, že uživatelé z řad návštěvníků by měli mít k síti Wi-Fi jen takové připojení, přes které se nemohou dostat na intranet nebo k interním IT službám Parlamentu, jako je webmail – měly by tedy být odděleny funkční vlastnosti soukromé sítě Wi-Fi a sítě Wi-Fi pro návštěvníky;

*celé IT a telekomunikační infrastruktury  
Parlamentu, který poskytne ujištění, že  
Parlament pracuje v prostředí  
odpovídajícím nejvyšším dostupným  
standardům bezpečnosti proti aktivitám  
hackerů a snahám o zachycování  
komunikace přes telefony;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 93**  
**Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení**  
**Bod 65 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*65a. domnívá se, že důležité pokroky, na které poukazuje bod 21 tohoto dokumentu, musí být podpořeny náležitými investicemi v oblasti podpory a udržování těchto projektů a přiměřenou spoluprací s poslanci a zaměstnanci; poukazuje zejména na úspěšné zahájení systému AT4AM; lituje toho, že v Evropském parlamentu byla ukončena distribuce systému Linux, jenž nikdy nebyl nabízen poslancům či zaměstnancům, kteří by o něj měli zájem, ani na ně nebyl zacílen; konstatuje, že zavedení nových pracovních nástrojů pro poslance a zaměstnance předpokládá, že pilotní fáze testování těchto pracovních nástrojů proběhne pouze ve spolupráci s poslanci a zaměstnanci, kteří jsou ochotni vykonat dodatečnou práci, jež testování v rámci pilotní fáze obnáší;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 94**  
**Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení  
Bod 65 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**65b. je znepokojen zjištěními zprávy GŘ ITEC o struktuře IKT, která uvádí, že Parlament v současnosti používá prostředky daňových poplatníků k financování prodejců bezpečnostní brány, jež jsou podle uznávaných skupin zabývajících se svobodou tisku zapojeni do závažných porušování lidských práv; podotýká, že řešení pro bezpečnostní brány pocházející z otevřených zdrojů jsou snadno dostupná a je třeba je prozkoumat; trvá na tom, že je nanejvýš důležité, aby Parlament a jeho správa nebyly považovány za subjekty, jež pomocí zadávání svých veřejných zakázek v oblasti IKT přispívají k obtížím a útlaku;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 95  
Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení  
Bod 65 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**65c. ve stejném duchu trvá na tom, aby Parlament dále spolupracoval s GŘ DIGIT s cílem nejen odhalit nové rušivé nástroje IKT pocházející od nezavedených prodejců, ale také stanovit vhodné náhrady za staré nástroje a infrastruktury IKT směřující k otevřeným a interoperabilním řešením, jež nejsou závislá na prodejcích a povedou k sociální, etické a hospodářské odpovědnosti;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 96**  
**Ingeborg Gräble**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66**

*Návrh usnesení*

66. **vítá** proces internalizace zaměstnanců generálního ředitelství pro inovaci a technickou podporu **s cílem snížit náklady a zvýšit míru** odbornosti a korporátní kultury mezi pracovníky v oblasti IT; je si vědom omezení a problémů v souvislosti s náborem nejlepších profesionálů na trhu; vyzývá generálního tajemníka, aby spolupracoval s Evropským úřadem pro výběr personálu s cílem nalézt způsoby, jak urychlit postup přijímání zaměstnanců a přilákat nejlepší odborníky v oblasti IT technologií a bezpečnosti;

*Pozměňovací návrh*

66. **bere na vědomí** proces internalizace zaměstnanců generálního ředitelství pro inovaci a technickou podporu **a přislíbené snížení nákladů a zvýšení míry** odbornosti a korporátní kultury mezi pracovníky v oblasti IT; **opětovně připomíná, že vyšší míra odborných znalostí v oblasti trvalých inovací byla také uváděným důvodem k externalizaci tohoto odvětví před mnoha lety; zpochybňuje důvod snížených nákladů;** je si vědom omezení a problémů v souvislosti s náborem nejlepších profesionálů na trhu; vyzývá generálního tajemníka, aby spolupracoval s Evropským úřadem pro výběr personálu s cílem nalézt způsoby, jak urychlit postup přijímání zaměstnanců a přilákat nejlepší odborníky v oblasti IT technologií a bezpečnosti;

Or. en

**Pozměňovací návrh 97**  
**Eva Ortiz Vilella**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 a (nový)**

*Návrh usnesení*

**66a. trvá na tom, že je nutné, aby Evropský parlament vykonával konečnou kontrolu nad oblastmi souvisejícími s IKT;**

*Pozměňovací návrh*

Or. es

**Pozměňovací návrh 98**  
**Jens Geier**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66b. konstatuje, že stávající infrastruktura Parlamentu v oblasti IKT je jen částečně založena na otevřených zdrojích a omezuje proto používání hardwarových a softwarových aplikací ze strany Parlamentu; vyzývá k postupnému přechodu k otevřené infrastruktuře IKT vedoucí k větší nákladové efektivnosti a interoperabilitě a současně nejvyššímu stupni bezpečnosti; vyzývá v tomto ohledu také k dostatečné technické a administrativní podpoře, která zajistí náležitou údržbu;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 99**  
**Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66c. naléhavě vyzývá generálního tajemníka, aby upřednostnil zaměstnání jednotlivců, kteří jsou schopni pracovat na účinné konverzi a vývoji otevřeného zdroje, řešení založená na otevřených normách a aby určil náležitý sociální, etický a bezpečný software a hardware, který nahradí staré či podezřelé struktury IKT závislé na prodejcích;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 100**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66d. vyzývá příslušné útvary Evropského parlamentu, aby v rámci ochrany parlamentní komunikace zajistily přechod na software s otevřeným zdrojovým kódem; zdůrazňuje význam softwaru s otevřeným zdrojovým kódem u programů pro zpracování textu, pro instant messaging a filehosting; zdůrazňuje význam zabezpečení komunikace Evropského parlamentu při používání operačních systémů s otevřeným zdrojovým kódem;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 101**  
**Jean-Pierre Audy**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 e (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66e. navrhuje, aby v rámci překladatelských a tlumočnických služeb byly více využívány nové informační a komunikační technologie;**

Or. fr

**Pozměňovací návrh 102**  
**Jens Geier**

**Návrh usnesení  
Bod 66 f (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66f. žádá nezávislou externí analýzu parlamentní infrastruktury IKT zejména s ohledem na bezpečnostní normy a míru ochrany vůči kybernetickým útokům;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 103  
Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení  
Bod 66 g (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66g. naléhavě vyzývá generálního tajemníka, aby dodatečně zajistil, že na pracovištích budou poslancům a zaměstnancům k dispozici pomocní pracovníci v oblasti IKT, tak aby mezi těmito pomocnými pracovníky a zaměstnanci Parlamentu a poslanci mohlo docházet k bezpečné a pohodlné osobní interakci; připomíná generálnímu tajemníkovi, že podpora v oblasti IKT se vzdáleným přístupem může být nepříjemná a méně vhodná pro ustavení vztahu důvěry mezi pracovníky údržby IT a těmi, kteří potřebují jejich služby; poukazuje také na to, že je nevhodné spoléhat se pouze na vzdálená řešení, dokud nebude náležitě proveden výše zmíněný audit bezpečnosti;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 104  
Martin Ehrenhauser**



**Návrh usnesení  
Bod 66 h (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66h. vyzývá příslušné útvary Evropského parlamentu, aby za účelem ochrany digitální komunikace zajistily pro všechny poslance a jejich spolupracovníky na začátku dalšího funkčního období školení v kódování; zdůrazňuje, že nutné zajistit, aby také v rámci mobilní komunikace byly chytré telefony zabezpečeny kódovaným telefonováním a kódovacími aplikacemi, a uspořádat v tomto ohledu školení pro poslance EP a jejich spolupracovníky;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 105  
Bart Staes, Amelia Andersdotter**

**Návrh usnesení  
Bod 66 i (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**66i. generální tajemník zajistí, že do 1. prosince 2014 budou provedeny minimálně tyto auditní činnosti:**

- 1. testování vniku do černé skříňky**
  - 2. testování vniku do bílé skříňky**
  - 3. přezkum kryptografických protokolů**
  - 4. přezkum aplikací**
  - 5. přezkum seznamu přístupových práv k aplikacím**
  - 6. přezkum seznamu přístupových práv k fyzické infrastruktuře**
  - 7. přezkum kompilačního řetězce pro aplikace**
  - 8. přezkum zdrojového kódu pro aplikace.**
- Výsledky auditu budou předloženy Výboru**

*pro rozpočtovou kontrolu a Rozpočtovému výboru spolu s odhadem výdajů, lidských zdrojů a času potřebných k nápravě veškerých nedostatků v oblasti bezpečnosti zjištěných během auditu;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 106**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 j (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*66j. zastává názor, že přístup veřejnosti k údajům Unie umožňuje inovace, přináší značné celkové ekonomické výhody a zefektivňuje správu; vyzývá Parlament, aby zajistil, že jeho údaje budou trvale k dispozici ve strojově čitelné podobě a bez poplatku za účelem jejich volného a opakovaného používání;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 107**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 66 l (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

*66l. je toho názoru, že k údajům nesmí být omezený přístup kvůli architektuře platformy nebo specifické architektuře systému a že datový formát musí být založen na široce používaných a volně přístupných standardech a musí být podporován a udržován organizacemi, které jsou nezávislé na výrobcích; zdůrazňuje, že volně k dispozici musí být*

**úplná dokumentace formátu a veškerých rozšíření;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 108**  
**Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 71 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**71a. lituje skutečnosti, že v důsledku snížení administrativní zátěže u zakázek nízké hodnoty, které mělo za cíl zvýšit účast MSP v nabídkových řízeních na tyto zakázky, nemá správa k dispozici počet MSP, které získaly zakázku nízké hodnoty; generální sekretariát proto nemůže prokázat, zda snížení administrativní zátěže skutečně vedlo ke zvýšení účasti MSP a tím i účinnosti přijatých opatření; žádá, aby byl sledován počet MSP, které získaly zakázky nízké hodnoty;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 109**  
**Cornelis de Jong**

**Návrh usnesení**  
**Bod 71 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**71b. domnívá se, že také u zakázek v hodnotě nižší než 60 000 EUR by měla být zadávací kritéria plně transparentní a měla by být zajištěna kontrola střetu zájmů;**

**Pozměňovací návrh 110**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení**  
**Bod 76 a (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**76a. konstatuje, že i meziskupiny představují v současné době platformu pro řadu zájmových skupin; zdůrazňuje význam funkčního a úplného rejstříku transparentnosti pro transparentnost a demokracii na úrovni EU; požaduje, aby byla stanovena pravidla, která by zajistila, že v rámci meziskupin mohou být zastoupeny pouze zájmové skupiny zveřejněné v rejstříku transparentnosti za předpokladu, že jejich činnosti spadají do oblasti působnosti rejstříku;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 111**  
**Rina Ronja Kari**

**Návrh usnesení**  
**Bod 76 b (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**76b. vyzývá Účetní dvůr, aby do své příští výroční zprávy zahrnul přehled opatření přijatých v návaznosti na doporučení Parlamentu uvedená v tomto usnesení;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 112**  
**Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení  
Bod 76 c (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**76c. je toho názoru, že poradní výbor pro chování poslanců se nesmí skládat jen z poslanců EP, nýbrž musí být z většiny složen ze stálých externích a nezávislých odborníků;**

Or. de

**Pozměňovací návrh 113  
Martin Ehrenhauser**

**Návrh usnesení  
Bod 76 d (nový)**

*Návrh usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**76d. vyzývá příslušný útvar Evropského parlamentu, aby na internetových stránkách Parlamentu zveřejnil, kolik důvěrných dokumentů, seřazených podle stupně utajení, obdržel Evropský parlament od jednotlivých orgánů, dalších institucí, členských států Evropské unie a od třetích zemí, a kterým z nich takové dokumenty poskytl;**

Or. de